69me ANNEE — N° 1196. Paraît le Samedi SAMEDI 25 JANVIER 1969.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
25, rue Droite — SISTERON - 04
Téléphone : 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces légales : 1 F. 50 la ligne.
Autres annonces : on traite à forfait.

Pour la publicité extra-régionale :
AGENCE CHIMOT
3, rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le Numéro : 0 F. 20.
Abonnement : 1 an : 10 F.
C.C.P. PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

TRIBUNE LIBRE

PARLONS MODERNE !

par Jean AUBRY

Nous assistons depuis un certain temps déjà à diverses et fréquentes prises de position, notamment par le canal de campagnes de presse contre l'introduction croissante de mots de la langue anglaise dans le langage français.

On a parlé de « lutte pour faire reculer l'ennemi », c'est-à-dire les soi-disant 1500 mots anglais qui « asphyxient » la langue française.

En fait, c'est presque une véritable croisade contre le « franglais ». Mot absurde, du reste, et qui ne veut rien dire.

Soyons tout de même sérieux !

Que bon nombre de mots anglais soient de plus en plus utilisés dans le langage parlé français, personne ne songe raisonnablement à le nier. C'est un fait incontestable et, pensons nous, irréversible : l'un des multiples aspects de l'évolution inéluctable des choses qui suit le cours des siècles et les transformations des sociétés humaines.

Est-ce un bien ? Est-ce un mal ? A notre avis, là n'est pas le côté essentiel de la question. Il apparaît beaucoup plus intéressant d'essayer de savoir — et de comprendre — pourquoi et comment nous en sommes arrivés à cette situation qui, empressons-nous de le souligner, n'est pas exclusivement réservée au français.

La plupart des attaques violentes lancées contre le « franglais » (appelons le tout de même ainsi, pour simplifier), ont une virulence qui s'accroît dans la mesure même, semble-t-il où l'on méconnaît — peut-être à dessein — les éléments du vrai problème.

Nous sommes ici dans un domaine un peu comparable à celui du latin, dont l'utilité de l'enseignement, de nos jours, est assez « contestée ».

Il s'agit de voir ici aussi la réalité bien en face. Surtout ne pas oublier que nous avons déjà entamé le dernier tiers du XXme siècle. Nous en sommes maintenant à l'âge atomique, au triomphe de la technique, à l'ère de l'informatique. C'est-à-dire à celle des ordinateurs qui conditionneront — pour un bon moment — l'existence des hommes de demain.

Et enfin qu'on le veuille ou non, nous sommes en route par l'intermédiaire du Marché Commun, vers une certaine unité de l'Europe Occidentale, y compris la Grande-Bretagne, naturellement...

***

Le langage en lui-même — nous considérons exclusivement ici la langue française parlée, précisons le encore — ne saurait à nos yeux, être seulement une construction pédante, immuable, absolue, édifiée une fois pour toutes, basée exclusivement sur la doctrine du vocabulaire, la science de l'étymologie, la morphologie de la phonétique.

Nous nous plaçons volontairement sur le seul plan de l'intérêt pratique, utilitaire d'une langue souple, imagée, facile, évolutive.

A temps moderne, langage moderne !

La langue, pour un peuple, c'est la vie. Expression même de son intelligence, de son génie. Tout comme la vie qui, tel le cours d'un fleuve puissant évolue sans cesse et s'écoule, n'est-il pas naturel que le langage de l'homme suive lui aussi le cours du temps ?

La langue française est admirable. C'est une langue « analytique », instrument incomparable pour l'expression écrite de la pensée. La langue anglaise est avant tout une langue concise, une langue de « communication ».

En un mot, et par excellence, ce qu'il est convenu d'appeler de nos jours, une langue « véhiculaire ».

Dans ces conditions, il n'est pas tellement surprenant que la seconde, pour le langage parlé, ait apporté et continue d'apporter, de nos jours, à la première, ces nombreux mots ou expressions commodes qui lui manquaient, sans doute. En fait, ceux-ci et celles-là correspondent bien à des formes nouvelles et pratiques d'exprimer ses idées ou ses pensées qui ne faisaient pas partie du bagage linguistique de l'homme moderne français.

Pourquoi celui-ci ne les utiliserait-il pas pour « communiquer » plus facilement avec ses semblables et manifester sa pensée avec une concision devenue de plus en plus impérative ?

Au demeurant ces « emprunts » ne constituent nullement une nouveauté. Car si les mots qui composent la langue française viennent du latin ou du grec pour la plus grande part, ou ont été créés et consacrés par l'usage, il en est un bon nombre qui, de tout temps, nous sont arrivés des langues étrangères.

C'est ce qui se passe aujourd'hui, avec une recrudescence nouvelle, reconnaissons-le, mais dont nous ne comprenons en aucune façon qu'elle fasse crier au scandale...

Au surplus, il apparaît sans doute intéressant de rappeler que, s'il y a mille ans, l'anglais était un langage composé presque exclusivement de mots d'origine germanique et scandinave, les envahisseurs normands, à partir du début du XIme siècle (Hasting-1066) n'ont pas seulement conquis le sol britannique mais que leur occupation a introduit également dans la langue de ce pays une très grande quantité de mots d'origine française et latine.

Ceux-ci, bien sûr, se sont « anglicisés » au cours des siècles. S'il nous en revient un certain nombre aujourd'hui cela ne prouve-t-il pas que l'histoire, en cette matière comme en beaucoup d'autres, n'est qu'un éternel recommencement ?

Certes Joseph Kessel a joliment écrit : « Il faut aux mots, pour qu'ils prennent leur vol, la langue qui a été leur nid. Dans une autre, ils perdent leurs ailes ».

Mais les hommes de notre temps ont de plus en plus besoin de « communiquer » facilement entre eux. Pour cela ils doivent pouvoir disposer d'un outil pratique et bien adapté. Il faut reconnaître que la langue anglaise comporte, peut-être plus qu'aucune autre d'importance mondiale, ces mots ou ensembles de mots commodes tout aussi à peu près intraduisibles que compris et utilisés aujourd'hui quasiment dans tous les pays du globe.

Quelques-uns nous viennent à l'esprit. Citons-les au hasard : Stop - Week-end - Bar - Club - Smoking - Suspense - Sport - Short - Pik-up - Building - Iceberg - Fair-play - Self-service - Foot-ball - Yacht, etc..., etc... sans parler des nombreux termes techniques partout utilisés dans des domaines aussi vastes et différents que la marine, l'aéronautique, les disciplines sportives, l'industrie, la recherche scientifique, etc...

A la vérité il serait étonnant que les français méprisent cet apport intéressant alors que bon nombre des mots qui le constituent, régulièrement consacrés à être non moins régulièrement accueillis dans notre vocabulaire officiel par les membres éminents de la très sage Académie Française.

Ce qui, aux yeux de certains, ne semble pas valable aujourd'hui, souvent, le sera demain.

Chaque langue, qu'elle soit française ou anglaise, est comme une plante solide et vigoureuse. Pour croître et évoluer, elle a besoin de pousser sans cesse ses racines dans une terre nourricière renouvelée.

Il en est du domaine du langage comme de tous les autres. Il faut s'appuyer sur le passé mais non en être l'esclave.

Et sans doute viendra le jour où tous les hommes, utilisant un langage plus commode et plus « commun » pourront échanger plus facilement leurs pensées, donc se comprendre mieux.

Et par suite s'estimer et s'aimer davantage.

Ne sera-ce pas un grand pas vers la Paix ?

***

P. S. — C'est volontairement qu'il n'a pas été fait mention ici de « l'Espéranto », douce et aimable utopie qui en est toujours à peu près — malheureusement d'ailleurs — restée au stade... de l'espérance d'un langage universel.

Jean AUBRY.

LES TOURISTES DES ALPES ET LE GATEAU DES ROIS

Après la dégustation du bon gâteau des rois dans de nombreuses sociétés, voici que Les Touristes des Alpes et leurs familles, dans la salle de la mairie, transformée, étaient réunis autour d'une très grande table, agrémentée par de superbes gâteaux des rois et de bonnes bouteilles de blanc pétillant.

Sous la présidence de M. Léon Tron, adjoint au maire, cette soirée de samedi dernier a permis de réunir tout un monde musical, et après l'allocution officielle, M. Oswald Bertagnolio, président, a demandé à tous la présence aux répétitions et le renouveau pour cette société, et les meilleurs vœux.

La note gaie était donnée et c'est sur un « Si » naturel que les Touristes des Alpes se séparaient.

DE GARDE

Dimanche 26 Janvier 1969.

Docteur AMERICI, rue Droite — Tél. 3.80.

Pharmacie BŒUF, place de la République — Tél. 0.19.

Garage SIMCA, Cours Melchior-Donnet — Tél. 0.26.

Lundi 27 Janvier 1969.

Pharmacie BŒUF, place de la République — Tél. 0.19.

Boulangeries :

— MARTINI, rue de Provence.
— SINARD, les Plantiers.

CHEZ LES GARÇONS BOUCHERS

Voilà à peine quelques jours des grandes soirées dansantes de l'Alcazar qu'on nous annonce pour le samedi 1er février courant une autre grande soirée dansante organisée par les amusants garçons bouchers de notre cité.

Cette soirée, animée par un orchestre bas-alpin bien connu et estimé — Dino Negro — est déjà une réussite et c'est avec ambiance et activité que la jeunesse trouvera le rendez-vous de la danse et de l'attraction.

En effet, les Majorettes de la Villette seront présentes à cette nuitée et donneront l'exhibition tant attendue. Jeux de jambes, jeux de mollets, jeux de « Molard », tout cela sera l'attraction de l'après-minuit, alors que déjà une ambiance chaude et extraordinaire règnera dans la salle.

Cette soirée sera une exclusivité Sisteronnaise. Alors, à l'Alcazar le 1er février au soir !

VALERNES

Demain dimanche 26 janvier, à 14 heures, le « nouveau » village de Valernes appelle tous les amateurs de belote et de mounes à venir faire les concours dotés de nombreux prix.

Cette Semaine...
dans PARIS-MATCH

— Début d'une grande série historique : « Napoléon ».
1) La misère aux épaulettes dorées (par G. Bonheur), 16 pages couleur.
— Rugby : Le match France-Ecosse.

ANCIENS MARINS DE SISTERON

Une assemblée générale de l'Amicale a lieu aujourd'hui samedi 25 janvier 1969 à 20 h. 30, à l'Hôtel de la Poste.

Les anciens marins non inscrits à l'Amicale sont invités à venir grossir les rangs des Amicalistes.

La présence de tous est indispensable à cette réunion, au cours de laquelle aura lieu la réélection du bureau et l'organisation du bal annuel de la Marine.

AGENCE
FIAT-FRANCE
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
J. GALLEGO
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

Offrez
un cristal signé
DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

MEUBLEZ-VOUS
«Aux Meubles Bouisson»
Les meilleurs spécialistes du Meuble
vous présentent
LE PLUS GRAND CHOIX DE LA REGION
Tous les Styles de Mobiliers et Literies
dans leurs meilleures fabrications
Les Meubles BOUISSON vendent moins cher
une seule visite vous convaincra
Devis, Maquettes, Livraisons
et Installations dans toute la France
SISTERON - Tél. 24 SAINT-AUBAN - Tél. 62

La GARANTIE
d'une MARQUE
100
idées loisirs
100
idées confort
Ancienne Maison MAUREL
G. FLARY
Distributeur Officiel
PHILIPS
33, rue Saunerie, 33
SISTERON - Tél. 252
Service Après-Vente
Dépannages toutes marques
Remises Fonctionnaires
Crédit A.G.F.

ACCESSOIRES - AUTO
19, Rue Droite SISTERON Tél. 5.17
M. VENTURINI, vous informe de l'ouverture d'un dépôt vente d'accessoires auto régional, où le meilleur accueil vous sera réservé.
Stockiste départemental des
« BATTERIES BAROCLEM »

REGENOR
« LA VIE DANS LE SOL »
assure la parfaite assimilation et l'efficacité des engrais grâce au fonctionnement biologique optima des sols.
Dépôt et Vente : S.A.R.L. BURLE et Cie
Gérant : A. RANQUE
Rue des Cordeliers — SISTERON Tél. 62

fuel domestique TOTAL
Commandes et livraisons
Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

PRESSING DES ARCADES
REMISE A NEUF TOUS VETEMENTS
NETTOYAGE A SEC EN TROIS HEURES
NETTOYAGE DANS LA JOURNEE — CUIR ET DAIM

GARAGE DU DAUPHINÉ
SIMCA
Vente - Achat - Neuf - Occasion - Crédit
Dépannage jour et nuit
Mécanique - Tôlerie - Peinture
Mise au point sur banc électronique
Cours Melchior-Donnet SISTERON — Tél. 26

© VILLE DE SISTERON

Petites Annonces

CHERCHE

Employée de maison - nourrie - possibilité de logement — S'adresser Dr Gaspérini, rue des Combes, Sisteron - Tél. 17.

—o—

ON DEMANDE

Employée à demeure pour maison, hôtel et restaurant — S'adresser au bureau du journal.

AU CONSEIL GENERAL

Tout dernièrement se sont tenues à Digne les séances du Conseil général des Basses-Alpes. Au cours des discussions, M. Elie Fauque, maire et conseiller général de Sisteron, a présenté les trois vœux suivants qui concernent notre région :

La Taxe d'Assainissement
(Vœu déposé par MM. Fauque, Reymond, Richaud)

Le conseil général, sans remettre en cause le principe de la lutte contre la pollution des eaux.

Considérant que la taxe d'assainissement instituée par décret ministériel est, en fait, une nouvelle redevance assez lourde pour les usagers de l'eau potable.

Proteste contre les décisions prises sur de simples prévisions par l'agence du bassin Rhône-Méditerranée-Corse de prélever sur cette taxe 2,70 par habitant, sans que les municipalités aient été consultées.

Fermeture de certaines lignes S.N.C.F.
(Vœu déposé par MM. Aguillon, Aubert Millot, Delorme, Massot, Jourdan, Reymond, Fauque, Sauvecane)

Le conseil général des Basses-Alpes.

Emu par l'application de mesures d'économie envisagées dans la gestion d'entreprises nationalisées qui entraîneront pour la S.N.C.F. la fermeture des lignes secondaires, dites non rentables, parmi laquelle figure la ligne Aix-Veynes.

Considérant que cette décision aura des conséquences fâcheuses, non seulement pour les cheminots, les usagers, mais encore pour l'économie régionale.

Emet le vœu que la direction de la S.N.C.F. se penche favorablement sur ce délicat problème et que la ligne Aix-Veynes soit maintenue.

Billets à tarif réduit de la S.N.C.F.
(Vœu déposé par MM. Reymond, Fauque et Vial)

Le conseil général des Basses-Alpes considérant :

Que notre département constitue le lieu idéal d'évasion pour les populations urbaines des Bouches-du-Rhône, éprises de calme et d'oxygène.

Que la rapidité et le confort des trains mis à leur disposition par la S.N.C.F. permet de plus en plus des voyages rapides et des séjours de courte durée.

Demande que la zone de billets « fin de semaine » et « bon dimanche » à tarif réduit, soit étendue au moins jusqu'à Digne et à Sisteron.

LE COIN DU POETE

CONSULTATION D'UN GUERISSEUR

- L'Entrée -

Si j'avais été choqué
En tirant le loquet
Chez le bon monsieur Choquet
Si j'avais été choqué
J'aurais vite bifurqué
Vers le proche mastroquet !

- Le Jardin -

Mais... je n'ai pas été choqué
Quand j'ai tiré le loquet
Chez le bon monsieur Choquet
Je n'ai pas été choqué
Devant le jardin coquet
Sans gardien et sans roquet
Accueillant comme un bouquet !

- Le Hall -

Je n'ai pas été choqué
Dans le hall plein à craquer
Et rempli comme un baquet
De douzaines de freluquets
Gringalettes et gringalets
Maigrelettes et maigrelets
Tous estomacs estomaqués
Foies et rates détraqués
Pancréas sophistiqués
Vésicules alambiquées
Braves gens du bout du quai
Tous plus ou moins patraqués !

- La Secrétaire -

Je n'ai pas été choqué
Quand la secrétaire appliquée
De sa machine astiquée
M'a délivré mon ticket
Portant heure bien indiquée
De mon passage au tourniquet.

- Le Pendule -

Je n'ai pas été choqué
Devant le bon monsieur Choquet
Qui avait l'air de trinquer
Ou de jouer au bilboquet
Avec son pendule en cloquet
Qu'il balançait comme un criquet
Au bout d'un fil, tel un paquet,
Pour déceler sans berniquer
Le mal de mon corps étriqué
Me faisant ouvrir les quinquets
Ne cessant pas de reluquer
En mon intérieur disséqué.

- Le Diagnostic -

Pour enfin diagnostiquer
Que rien n'était détraqué
Mais qu'ayant trop bivouaqué
Dans son hall plein à craquer
Je m'étais intoxiqué !
Et le bon monsieur Choquet
M'ordonna sans plus tarder
De passer chez le mastroquet.

L. TRUC.

Pour ACHETER
Pour VENDRE
Pour LOUER
FAITES UNE « PETITE ANNONCE »
dans « **SISTERON-JOURNAL** »

LA CHANDELEUR

Nous croyons utile, après la dégustation de la galette des rois, de fournir aux fins gourmets quelques recettes de crêpes pour la Chandeleur.

En voici trois recettes à votre choix :

Les Crêpes Légères de la Chandeleur

150 g. de farine ;
50 g. de maïzena (5 cuillerées à soupe rases) ;
une pincée de sel ;
1/2 sachet de levure chimique Alsacienne Alsa ;
3 cuillerées à soupe d'huile ou de beurre fondu ;
15 cl. d'eau (1 verre à moutarde);
15 cl. de lait ;
4 œufs ;
4 cuillerées à soupe de rhum ;
2 cuillerées à soupe de sucre en poudre ;
2 sachets de sucre vanillé Alsa ;
1 zeste de citron finement râpé.

1° — Dans une terrine, mélangez farine, sucre, Maïzena, sel, levure chimique Alsa, huile ou beurre fondu, œufs. Délayez peu à peu avec le lait, l'eau et le rhum pour obtenir une pâte bien lisse. Ajoutez le zeste de citron.

2° — Graissez une poêle à fond épais. Faites-la chauffer et versez-y une petite louche de pâte en mince épaisseur. Faites cuire à feu assez vif. Retournez la crêpe et faites-là cuire de l'autre côté.

Servez vos crêpes chaudes, saupoudrées de sucre en poudre. Vous pouvez conserver vos crêpes chaudes, non saupoudrées, en les entassant dans un récipient couvert au bain-marie. Sucrez seulement au moment de servir.

Les Crêpes Gourmandes

Pâte à crêpes sucrée (recette précédente) ;
1/2 pot de confiture de votre choix;
80 gr. de beurre ;
sucre ;
1 décilitre de cognac.

1° — Préparez les crêpes sucrées.

2° — Tartinez-les légèrement de confiture, puis roulez-les.

3° — Au moment de servir, faites fondre dans une grande poêle 50 gr. de beurre. Rangez-y les crêpes pour les faire réchauffer. Retournez-les pour qu'elles dorent uniformément. Ajoutez encore un peu de beurre.

4° — Glissez les crêpes sur un plat chaud, en métal de préférence.

Arrosez-les de cognac chauffé et flambez-les en les déposant sur la table.

Les Crêpes au Citron

Pâte à crêpes sucrée (recette précédente) ;
20 gr. de Maïzena (2 cuillerées à soupe rases) ;
1 verre d'eau ;
1 citron ;
100 gr. de sucre en poudre ;
1 sachet de sucre vanillé Alsa ;
1 jaune d'œuf.

1° — Préparez les crêpes sucrées (maintenez-les au chaud).

2° — Dans une petite casserole, mélangez les sucre, la Maïzena et le jaune d'œuf. Ajoutez le jus et le zeste finement râpé du citron, puis l'eau. Faites chauffer en remuant jusqu'à épaississement.

3° — Fourrez les crêpes avec cette préparation. Roulez-les. Disposez-les sur un plat en métal. Saupoudrez-les de sucre. Glacez-les à four chaud. Servez.

LES SPORTS

Demain dimanche...

FOOT-BALL

— Demain dimanche 26 janvier, à 10 heures, sur le stade de Beaulieu, en Coupe Gilly, pour les cadets-minimes, Sisteron-Vélo contre U. S. Veynes.

— En amical, sur le stade de Beaulieu à 15 heures, S. V. - Volonne.

— En championnat U.F.O.L.E.P., stade de Beaulieu à 15 heures, U.S.S. avec Revest, Batello, Addel frères, Samuel, Magen, Corriol, Perra, Reymond, Julien C. et Roux, contre une équipe régionale.

— L'équipe benjamins de l'U.S.S. fera lever de rideau amical contre une équipe correspondante.

BASKET

— En basket, stade de Beaulieu, Sisteron-Vélo - Briançon, à 15 heures.

RUGBY

Dimanche 26 janvier 1969, déplacement à Cadarache. Match à 14 heures 30, départ place des Arcades à 13 heures.

Sont convoqués : Mothe, Reynier J.-D., Montagner, Jullien, Rei, Grino, Parfait, Reynier J. ; Ferrer, Taute, Barbé, Lafitte, Castel, Fillos, Bonnabel, Zimmerman, Tourniaire, Mouriès, Lhermet.

Prière d'avertir les dirigeants en cas d'empêchement.

Au retour de Cadarache, à 18 heures, gâteau des rois au siège, Bar de la Paix.

Et dimanche dernier...

L'activité sportive a été quelque peu réduite dimanche dernier. Les équipes réserves ont eu l'honneur cependant d'être présentes sur certains stades et les rencontres jouées ont eu le mérite d'être disputées avec activité et bonne camaraderie.

— En quatrième division, Sisteron-Vélo a joué à Veynes et a perdu par 2 à 1 ce match contre l'équipe correspondante de la localité.

— En honneur juniors, en déplacement à Gardanne, l'équipe du Sisteron-Vélo, par 4 à 1, est retournée avec la victoire.

— En ce qui concerne le championnat Hauts et Bas-Alpins, parmi les équipes engagées dans cette catégorie, l'U.S.S. était en déplacement à Valensole et a perdu par 1 à 0.

— Par contre, l'équipe du Sisteron-Vélo, à La Tour-d'Aigues, a gagné par 3 à 0.

« CONNAISSANCE DU MONDE »
« PHILIPPINES, ESPAGNE DE L'ASIE »

Tel est le passionnant voyage que nous proposent Douchan D. Gersi et Gabriel Lingé, au milieu de 7.107 îles, en compagnie de leurs trente millions d'habitants d'origines très différentes : Malais, Arabes, Espagnols, Chinois.

Pendant sept mois, les deux cinéastes conférenciers se sont immiscés dans la vie quotidienne des villes et des villages pour réaliser ce long métrage riche en couleurs.

Cérémonies traditionnelles, carnaval de l'Ati Ati An, la semaine-sainte avec ses flagellants, les souvenirs de la guerre du Pacifique, Bataan, Corregidor, la parade fluviale autour de la pagode flottante, la vie quotidienne des villes et des campagnes, telles sont quelques-unes des scènes tour à tour émouvantes ou joyeuses qui vous captiveront lors de la séance du lundi 27 janvier, à 21 heures, salle des Variétés.

VARIETES - CINEMA

Samedi en soirée, dimanche en matinée et en soirée, un film en eastmancolor, interdit aux moins de 18 ans :

« BELLE DE JOUR »

d'après le roman de Joseph Kessel avec Catherine Deneuve, Jean Sorel, Michel Piccoli, etc...

Mercredi et jeudi en soirée :

« MONNAIE DE SINGE »

M. GAUBERT ELU MAIRE DE SAINT-ETIENNE-LES-ORGUES

Elections du Maire. La séance était présidée par M. Roubeaud ; secrétaire, Mme Bonnet Louise.

Ont obtenu : M. Gaubert Edmond, 9 voix ; M. Bouillot, 1 voix ; Mme Bonnet Louise, 1 voix.

M. Edmond Gaubert a été élu maire de Saint-Etienne-les-Orgues.

Salon de Manucure
et Beauté des Pieds
Dames et Messieurs
*
Mlle Pirone
Diplômée Revlon
21, Rue Droite — SISTERON

LE PRIX DU LAIT DE CONSOMMATION DANS LES BASSES-ALPES

La Préfecture des Basses-Alpes communique :

Un arrêté préfectoral du 3 janvier 1969 a fixé les prix limites de vente du détaillant au consommateur du lait de consommation :

Ces prix sont les suivants :

1 — Lait cru titrant 34 grammes de matière grasse par litre vendu par un détaillant au consommateur, toutes taxes comprises : En vrac, le litre, 0,70 F. ; le demi-litre, 0,35 F.

En bouteilles capsulées avec inscription apparente « lait cru » sur la capsule : le litre, 0,77 F. ; le demi-litre, 0,39 F.

2 — Lait pasteurisé titrant 34 grammes de matière grasse par litre vendu par un détaillant au consommateur toutes taxes comprises :

a) En vrac, le litre, 0,80 ; le demi-litre, 0,40.

b) En bouteilles verre consignées, le litre, 0,87 ; le demi-litre, 0,45.

c) En emballages perdus autres que ceux énumérés aux paragraphes d et e ci-après : le litre, 0,90 ; le demi-litre, 0,46.

d) En emballages perdus de type Zupack, le litre, 0,92 ; le demi-litre, 0,47.

e) En emballages perdus de type Pure Park, Perga, Soaltring, Tetrabrique, Tetrarex, Totaluc, HR et Prédor : le litre. 0.94 ; le demi-litre, 0,48.

André Sports
Atelier Réparation Skis
FERME DU 2 AU 16 FEVRIER
La vente continue
pour tous les articles

Aux GALERIES LAFAYETTE
chez **M. GREGOIRE Lucien**
Bureau de commande :
19, rue Saunerie - SISTERON
Tél. 5.10
Le Catalogue de Blanc 1969
est arrivé
Venez vite le chercher

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON — **Tél. 56**

Machines à Ecrire
à Calculer
Duplicateur
REPARATIONS
VENTE - LOCATION
J. PLY
Mécanicien-Spécialiste
Tél. 5
CHATEAUNEUF-VAL-ST-DONAT
Atelier avenue de la Libération
SISTERON

INSTITUT DE BEAUTE
Mme Esculier
Esthéticienne Diplômée
vous accueillera dans un cadre agréable pour tous les soins du visage, du corps, sudation par méthode moderne, épilation des jambes, etc...
Sur Rendez-Vous
LA CASSE ——— Tél. 288
SAINT-AUBAN

PECHE
G. SUZAN
Ancienne Maison SILVY
Les Arcades
SISTERON — **Tél. 2.46**
Ajoute un rayon
HORLOGERIE - BIJOUTERIE
Réparations de toutes montres
Livraison rapide
CAMPING — CHASSE

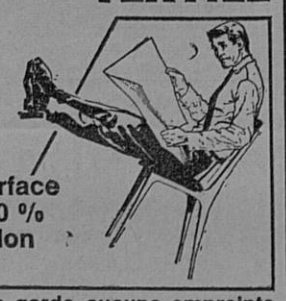
Pour toutes vos assurances
Pour vos transactions
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :
Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. **4.43** — SISTERON
Assurances « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile
—o—
Transactions Immobilières
et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

GERANTE DIPLOMEE
12, Avenue des Arcades
SISTERON

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières
Commerciales
Industrielles

EN VENTE :
Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON
Téléphone **1.97**

ELECTRICITE GENERALE
Force — Lumière
Dépannage Ménager
H. PESCE
Place de la République
Bâtiment B 3
SISTERON
Devis gratuit

REVÊTEMENT DE SOL TEXTILE

surface 100 % nylon
ne garde aucune empreinte
tapisom SOMMER
A. ESCULIER
Entrepreneur agréé
« Les Romarins » — La Casse
Tél. 2.88 — SAINT-AUBAN
Toutes les marques de dalles, tapis plastiques linoléum et caoutchouc, revêtement mural, moquette laine et synthétique, portes et cloisons accordéon.
Nombreuses références.
Devis gratuit.
—o—
M. ESCULIER se tient toujours à la disposition de sa clientèle Sisteronnaise et de la région pour tous revêtements de sols.

© VILLE DE SISTERON

Agence Alpine

ASSURANCES TOUTES BRANCHES
aux meilleures conditions
TRANSACTIONS

TOUS CREDITS AUTOS
Equipement, Modernisation de Magasins ou Installations Commerciales
ACHAT, CONSTRUCTION OU RENOVATION D'IMMEUBLES
Service Permanent Prêts Complémentaires
A VOTRE DISPOSITION
sans engagement de votre part pour étude de tous financements
Formalités simplifiées Accords rapides

R. REYNAUD

Avenue de la Libération
« Immeuble d'Etat »
Téléphone 2.06 SISTERON

et toujours seul Agent agréé AIR FRANCE et COMPAGNIES AERIENNES et MARITIMES

Notez notre adresse — Elle vous sera un jour utile

SALIGNAC
HOTEL-RESTAURANT
DU GRAND CEDRE
Tél. 7
★
Sa Cuisine Soignée
Ses Spécialités
Son Cadre
Son Calme
Son Confort
★
Pension
Noces et Banquets

Tous les événements heureux de votre vie, de celle de vos amis, trouvent à la

Maison du Cadeau

13, rue de Provence
SISTERON — Tél. 95
l'occasion de se manifester par un achat de bon goût et au meilleur prix.
Liste de Mariage

Peinture, Papiers Peints, Vitrerie

JULIEN Georges

Artisan
La Baume - SISTERON
Travail soigné - Prix modérés

Hôtel - Restaurant - Bar

" Les Chênes "

Route de Gap — Nationale 85
SISTERON — Tél. 5.08
Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
25, Rue Droite - SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

GRANDS JEUX FLORAUX SEPTENAIRES DU FELIBRIGE

Fidèle à une de ses plus anciennes traditions, et conformément à ses statuts, le Félibrige ouvre en 1969, et pour la quatrième fois, ses Grands Jeux Floraux Septenaires.

1 — Ce concours est réservé aux écrivains de Langue d'Oc de toutes régions et de tous dialectes.

Tous les sujets, tous les genres sont admis (poésie, prose ou théâtre), mais seules les œuvres importantes seront retenues par le jury, qu'elles soient manuscrites ou publiées depuis les derniers Grands Jeux Floraux Septenaires (1962).

A la prochaine Sainte Estelle (1969), le lauréat du grand premier prix sera solennellement proclamé « Maître en Gai Savoir », désignera pour sept ans la Reine du Félibrige, recevra en récompense un exemplaire du Grand Trésor du Félibrige, et éventuellement un prix en espèce correspondant à l'importance de son œuvre.

D'autres prix et mentions, accompagnés de récompenses diverses seront attribués aux œuvres les plus méritantes.

2 — Toutes ces œuvres, quel que soit leur dialecte, devront être orthographiées, selon les normes adoptées dans chaque région par les maîtres de la langue.

— Ne sont pas admises à concourir, les œuvres précédemment couronnées par le jury d'autres concours littéraires.

— Les récompenses et prix en espèces ne pourront être accordées aux lauréats que si ceux-ci sont régulièrement inscrits Félibres mainteneurs avant le 31 décembre 1968.

— Les Majoraux du Félibrige sont exclus de ce concours.

3 — Les œuvres imprimées ou manuscrites (celles-ci de préférence dactylographiées, et simplement signées du nom de leur auteur) devront être envoyées obligatoirement en trois exemplaires avant le 15 mars 1969, délai de rigueur, au secrétaire du jury des Jeux Floraux : Mlle Drutel, Majoral du Félibrige, route de Brignoles, 83 - Cuers.

Elles seront accompagnées d'une enveloppe cachetée contenant le nom et l'adresse de l'envoyeur, dûment explicités.

Les envois manuscrits ou imprimés demeurent la propriété du Félibrige et ne seront pas rendus.

Tous renseignements complémentaires peuvent être fournis par le Baile du Félibrige : M. René Jouveau, Majoral du Félibrige, 28, rue Maréchal Joffre, 13 - Aix-en-Provence.

RÉFRIGÉRATEURS
MACHINES A LAVER
20 %
moins cher
que les moins chers
INDESIT
Agent pour la région
A. RANUCCI
Rue Droite — SISTERON

AGENCE
DE
HAUTE-PROVENCE
Avenue Paul Arène
SISTERON
Tél. : Bureau 3.69

ASSURANCES
Toutes Branches
Incendie - Accidents
Maladie - Vie - Risques Divers
Crédit Automobile

BUREAU DE VOYAGES
Correspondant Havas-Voyages
Licence N° 97
PASSAGES AERIENS
et MARITIMES
pour le monde entier
toutes Compagnies
Voyages
Individuels - Collectifs
Croisières
Location Billets
de Chemins de Fer

TOUTES TRANSACTIONS
Immobilières et Commerciales
ACHAT - VENTE - LOCATION
Propriétés - Terrains
Villas - Commerces
Appartements
Maisons de Campagne
Financement Immobilier
Terrain
sur Constructions
Agencement Magasins

ACCIDENTS

Dans le courant de la semaine dernière, les risques de verglas ont de nouveau apparu. Aussi, plusieurs accidents d'autos sont venus apporter de nombreux blessés, dirigés sur l'Hôpital de Sisteron. Il faut toujours porter une très grande attention à l'état des routes.

LE TEMPS

Après les chutes de neige et les quelques jours de pluie, puis un froid très vif, voici que notre région jouit d'un beau soleil et la température paraît quelque peu revenir plus supportable.

Aussi, les journées sont beaucoup plus animées et la circulation agit en conséquence. Les sorties pour les pistes de neige, sont donc mises à profit, les routes étant très praticables.

Encore quelques jours, et le mois de février va apporter les belles journées ensoleillées.

LA RETRAITE MUTUELLE DU COMBATTANT

La « Société Mutuelle de Retraite des Anciens Combattants » communique :

Tous les Anciens Combattants (titulaires de la Carte) et les ayants-droit des « Morts pour la France » peuvent toujours se constituer une retraite mutualiste majorée et garantie par l'Etat.

Cette retraite, dont le maximum majorable de 1.100 francs doit être incessamment porté à un taux supérieur, peut également atteindre 2.000 francs mais la fraction excédente ne bénéficie pas des subventions de l'Etat.

Parmi les nombreux avantages rattachés à la dite retraite, il convient de signaler que tous les versements constitutifs ainsi que la rente elle-même sont exempts de toute déclaration de revenus, qu'elle est cumulable avec toute retraite publique, privée, du combattant, de sécurité sociale ou servie par des régimes de prévoyance et qu'elle est revalorisée dans les mêmes conditions que les rentes viagères de l'Etat.

Pour tous renseignements, s'adresser ou écrire, contre timbre, à la « Mutuelle Retraite des Anciens Combattants », 68, Chaussée d'Antin - Paris (9me).

NECROLOGIE

Mardi, dans la matinée, ont eu lieu les obsèques de Mme Veuve Riogerge, décédée à l'âge de 75 ans, ayant habité le quartier des Prés-Hauts pendant de très nombreuses années.

A tous ses enfants, nos condoléances.

***

Mercredi, dans l'après-midi, les obsèques de Lucien Meyssonnier, décédé à l'âge de 62 ans, du faubourg La Baume, ont eu lieu avec le concours d'un nombreux public.

A tous ses frères et sœurs et à toute la famille, nos condoléances.

INCENDIE

Lundi de cette semaine, les sapeurs-pompiers, dans la fin de la journée, ont été appelés pour un commencement d'incendie au quartier de la Baume. Cette prompte arrivée de secours a permis de réduire les dégâts.

ETAT-CIVIL

du 16 au 25 Janvier 1969.

Naissances — Laurence Marie, fille de Lucien Aune, professeur à Sisteron — Michel Claude Francis, fils de Jean Clerc, chef de chantier à Laragne.

Décès — Joseph Henri Remusat, 66 ans, avenue de la Libération — Louise Marie Olivie Latil, veuve Riogerge, 75 ans, avenue de la Libération — Louis Marcelin Lucien Meyssonnier, 62 ans, avenue de la Libération.

REMERCIEMENTS

Les familles RIOGERGE, VALENZANO, HERNANDEZ, DUMAS, LATIL, IMBERT, JULIEN, RICHAUD, Parents et Alliés, remercient bien sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à leur deuil lors du décès de

Madame Veuve RIOGERGE
née LATIL Louise

Cabinet René REYNAUD
04 - SISTERON

—o—

Cession

DE FONDS DE COMMERCE

—o—

PREMIER AVIS

—o—

Par acte sous signatures privées en date à SISTERON du 17 Janvier 1969, enregistré à SISTERON, le 20 Janvier 1969, Folio 7, Bordereau 17/20 ;

Monsieur Marceau Julien BLANC, Loueur, La Baume - 04 - SISTERON ;

A CEDE A :

La Société en nom collectif « ACHARD Père et Fils », Transports et Loueurs de véhicules à 04 - ENRIEZ, une partie de fonds de commerce de location de Véhicules Industriels correspondant à une licence de classe B ;

Cette cession porte sur l'ensemble des éléments corporels et incorporels et elle a lieu moyennant le prix total de DIX MILLE CINQ CENT FRANCS (10.500,00 Francs).

Les oppositions seront reçues dans les dix jours de la dernière en date des insertions légales au domicile des parties.

Pour premier avis :
M. BLANC.

Etude de Maître Jean-Claude BUES
Notaire à SISTERON

—o—

Cession

DE FONDS DE COMMERCE

—o—

DEUXIEME INSERTION

—o—

Suivant acte reçu par Maître Jean-Claude BUES, Notaire à SISTERON, le quatre Janvier mil neuf cent soixante-neuf ;

Monsieur César Gaston MEFFRE, commerçant, et Madame Marie Thérèse NOUE, son épouse, sans profession, demeurant ensemble à MALLEMOISSON (04) ;

Ont vendu à Monsieur Michel Firmin BRIAND, garagiste, et à Madame Yvonne Edmonde THONUS, son épouse, sans profession, demeurant ensemble à MALLEMOISSON ;

Un FONDS DE COMMERCE de garage, réparations, vente et achat de voitures neuves et occasions, essence, huiles, exploité à MALLEMOISSON, Route Nationale, sous l'enseigne «ESSO SERVICE MEFFRE » et pour lequel Monsieur MEFFRE est immatriculé au R. C. de DIGNE sous le N° 58 A 188 ;

Cette cession a eu lieu moyennant le prix principal de SOIXANTE-HUIT MILLE FRANCS.

La prise de possession a été fixée au quatre Janvier mil neuf cent soixante-neuf.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues à SISTERON, en l'Etude de Maître BUES, où domicile a été élu à cet effet, dans les dix jours de la dernière en date des insertions prévues par la loi.

Pour deuxième insertion :
Signé : J.-C. BUES, Notaire.

NOUVEL HORAIRE D'OUVERTURE DES BUREAUX

La population est informée qu'à compter du 1er février les bureaux de la mairie seront ouverts du mardi au samedi, de 8 heures à 12 heures et de 14 heures à 18 heures.

Le lundi, une permanence pour l'état-civil (enregistrement des naissances et décès), et éventuellement pour des affaires très urgentes, de 9 heures à 12 heures et de 14 heures à 16 heures.

SERRURERIE — CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap — SISTERON — Tél. 196

SOMMIERS MATELAS
NEUF REPARATIONS
TISSUS D'AMEUBLEMENT
MATELAS LAINE — MOUSSE — RESSORTS
CHAISES — FAUTEUILS
OREILLERS — TRAVERSINS (PLUMES - MOUSSE)
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

POISSONNERIE DES ARCADES
TEL. 273
SISTERON
COQUILLAGES ECREVISSES LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES POISSON CONGELE
« LA FRAICHEUR DE LA MER AU PIED DE LA CITADELLE »

" Marie-Corinne "
Place Paul Arène
SISTERON
TOUTE LA MAROQUINERIE
LUXE ET FANTAISIE
BOX — VEAU VERNIS —
PORC — JOCK —
PARAPLUIES
GANTS E. PERRIN
BIJOUTERIE FANTAISIE
PRODUITS DE SOINS
JEANNE GATINEAU

LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
MEUBLES D'ENSEMBLE
LANDAUS — MOBILIERS D'ENFANTS
GRAND CHOIX DE RIDEAUX
TELEPHONE : 3.77

AGENCE DE PROVENCE
SISTERON — 15, rue de Provence — Tél. 443
JAME et SIARD
Toutes Transactions - Commerciales - Immobilières
Expertises - Fiscalité - Tous Conseils
Représentants de plusieurs Organismes de Crédit
(Immeubles et Fonds de Commerce)
— Solutions rapides des demandes —

FUEL « ANTAR »
Louis BRÉMOND
TRANSPORTS
Place du Tivoli
04 - SISTERON — Tél. 54
DISTRIBUTEUR POUR LA REGION DE SISTERON

Pour tous vos permis
AUTO-ECOLE JUFFARD
Rue Deleuze
Tél. 4.58
SISTERON
Leçons sur Simca 1000 - 2 CV
Dauphine - Camion Renault

© VILLE DE SISTERON

La Caisse d'Epargne de Sisteron

vous informe qu'il vous est possible de lui confier la totalité de vos économies dont vous désirez conserver la disponibilité immédiate. Ces sommes bénéficient toujours de la garantie de l'Etat.

LE LIVRET SUPPLEMENTAIRE vous procure un taux d'intérêt de 3,50 % soumis à l'impôt sur le revenu. Pour le paiement de cet impôt vous pouvez opter pour le prélèvement forfaitaire qui vous assure au taux de 2,625 % NET ET VOUS DISPENSE DE TOUTE DECLARATION.

Mais n'oubliez pas de compléter votre premier livret qui, dans la limite de 15.000 Francs, vous garantit un taux de :

3,50 % EXONERE DE TOUT IMPOT

Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON et dans nos 6 succursales

LARAGNE — VOLONNE
SAINT-AUBAN — LA MOTTE DU CAIRE
CHATEAU-ARNOUX — L'ESCALE

ELECTRICITE GENERALE
RADIO — TELEVISION — MENAGER

A. LATIL

Avenue Paul Arène — **SISTERON** Allo : 3.36

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF DES **TELEVISEURS :**
CONTINENTAL EDISON — RADIALVA — GRUNDIG
MACHINES A LAVER : **VEDETTE**

Essayez en côte le

VELOSOLEX 3800

nouveau moteur à bandeau rouge

50% de surpuissance en côte

Garantie 1 an

GARAGE **Paul ALBERT**
CYCLES ET MOTOS
Avenue de la Libération — **Tél. 195** SISTERON

AUX
MEUBLES SISTERONNAIS
H. FRANÇON

STYLE ET RUSTIQUE
MEUBLES METALLIQUES DE BUREAU
CUISINES — CANAPES - LIT **BIPLEX**
LITERIE **MATLASSOR**

★★★

57, rue Droite — SISTERON — **Tél. 93**

★★★

FACILITE DE PAIEMENT PAR CREDIT
— CONFORT S.O.F.I.N.C.O. —
ASSURANCE VIE — INVALIDITE — MALADIE

BAGUES DE FIANÇAILLES...
MEDAILLES D'AMOUR...

De Marta

53, rue Droite — **SISTERON**

clarville

la technique des constructeurs de la 2ème chaîne

technique CSF Compagnie Générale de Télégraphie Sans Fil

en vente chez : **RANUCCI**, rue Droite, SISTERON
Grand écran : 1.270 F. Reprise des anciens postes

Agence L'Abeille

Fondée en 1930
Assurances de Toute Nature
Crédits Autos — Financement Immobilier sur Terrains
Constructions — Améliorations
Agencements de Magasins, etc...

Alphonse ALIBERT
Assureur
11, Rue de Provence, 11
SISTERON — Tél. 80

UN TROUPEAU DE CENT MOUTONS DISPARAIT DANS LA NUIT DE DIMANCHE A LUNDI A SAINT-GENIEZ

Une histoire, mais vraie, vient de se jouer dans le charmant village de Saint-Geniez, où à un kilomètre, sur la route de Sorines, en pleine nuit, un troupeau d'une centaine de bêtes est volé et est chargé sur un camion, sans que personne n'ait rien entendu, la bergerie étant siuée à 400 mètres de la ferme habitée par le propriétaire et sa famille, M. Garcin.

Ce n'est que le lundi matin vers 9 heures que M. Garcin en allant donner au troupeau s'est aperçu de la disparition de ses bêtes. Il ne restait dans la bergerie qu'une vingtaine de moutons.

Plainte a été immédiatement déposée et la Gendarmerie de Sisteron procède à l'enquête. Souhaitons qu'elle aboutisse !

FEDERATION NATIONALE DES DEPORTES ET INTERNES RESISTANTS ET PATRIOTES A.D.I.R.P. DES BASSES-ALPES

Section de Sisteron - Château-Arnoux

Au seuil de la nouvelle année, la Section de Sisteron - Château-Arnoux, nouvellement reconstituée, lance un appel à tous les anciens déportés, internés, familles et ayants droit, de se grouper autour de son comité de section pour la sauvegarde et l'égalité de leurs légitimes revendications entre déportés internés résistants et déportés internés politiques.

Le F.M.D.I.R.P. lutte pour l'ensemble des déportés internés et familles, ses œuvres sociales sont ouvertes à tous.

Elle a le droit de rendre compte de son activité à tous au cours d'assemblées fraternelles.

Notre conception de l'appartenance à la F.M.D.I.R.P. doit être claire. Quiconque a le titre de déporté interné ou de famille de disparu a sa place au sein de notre organisation quelles que soient ses idées politiques, philosophiques ou religieuses, sa place est entière.

Un appel est lancé à tous les déportés internés et familles, résistants ou politiques, de prendre contact avec notre Fédération pour l'aboutissement de leurs droits.

Constitution du bureau de la Section Sisteron - Château-Arnoux :

Président d'honneur de la section : Mme Massonat, mère de Massonat Albert, mort en déportation ; Mme Musgnar Emilienne, déportée résistante à Ravensbruck, Chevalier de la Légion d'Honneur.

Président : Georges Latil, déporté résistant, 18, avenue Paul Arène, Sisteron.

Vice-président : Joseph Louis, déporté résistant, Chevalier de la Légion d'Honneur, maire de Château-Arnoux.

Membres du bureau : Demontis Proto, déporté résistant, adjoint au maire de Château-Arnoux ; Tarquin Marcel, déporté politique, rue Porte-Sauve, Sisteron ; Mme Vve Cailler, veuve de déporté résistant.

PERMIS DE CONDUIRE

La préfecture des Basses-Alpes communique : Les examens du permis de conduire auront lieu, dans le département des Basses-Alpes, au mois de février 1969, suivant le calendrier ci-après :

Digne : les 3, 5, 6, 7 et 17.

Sisteron : les 10, 11, 12, 13, 14, 17 et 18.

Manosque : les 10, 11, 12, 13, 14, 19, 20, 21 et 25.

Forcalquier : les 21 et 22.

SISTERON — DEMOGRAPHIE 1968

Naissances	248
Reconnaissances	12
Mariages	31
Divorces	2
Décès	87
Transcriptions	6
Morts-nés	3

LA PHILATELIE

Avec la parution des premiers timbres est née la philatélie, et les premiers collectionneurs ont, très vite, senti l'intérêt et la nécessité de se connaître et de se grouper ; d'où la naissance de diverses sociétés qui, la plupart, sont réunies au sein d'une Fédération Nationale.

Parallèlement à cette activité, s'est établi et développé le commerce du timbre. Des maisons spécialisées éditent annuellement des catalogues où figurent tous les timbres émis avec, pour chacun, plusieurs « valeurs » suivant qu'il est neuf, oblitéré, ou comportant diverses variétés. Il s'agit là d'une valeur fictive appelée « côte ».

Se basant sur la côte de ces catalogues, bon nombre de philatélistes non avertis, attribuent à leur collection une valeur marchande bien au-dessus de la réalité et, lorsqu'ils désireront vendre leurs timbres en bloc, ne trouveront preneur qu'au tiers de ladite côte.

Certains irréfléchis sont poussés à acquérir des planches entières, espérant un jour les revendre avec un gros bénéfice. Peut-être vendront-ils quelques exemplaires de leurs planches, mais ils auront beaucoup de peine à réaliser le reste, et souvent en-dessous de leur valeur « faciale ». Ceux-là incontestablement perdent de l'argent.

Par contre, le timbre au sein d'une collection bien tenue prend une plus-value certaine dont le revenu est estimé de 10 à 12 % ; il est une valeur « refuge » qui, au même titre que l'or, peut être considérée comme une monnaie internationale.

CHRONIQUE MUTUALISTE

Exploitants et ouvriers agricoles, bûcherons, ouvriers, employés, etc..., etc..., ceci vous intéresse.

La Mutuelle Générale des Travailleurs des Basses-Alpes garantit à ses membres :

— La gratuité en cas d'intervention chirurgicale.
— La gratuité en cas d'hospitalisation maladie.
— Le remboursement à 20 % des décomptes de la Sécurité Sociale sur : les visites, consultations, radios, analyses, piqûres, massages, soins et prothèse dentaire, lunettes, appareils orthopédiques et de prothèse et les produits pharmaceutiques.
— Une prime à la naissance (25,00 F.).
— Une allocation décès (25,00 F.).

Retenez bien ceci

La cotisation donnant droit à ces avantages est dite Familiale ; c'est-à-dire que, payée par le chef de famille, elle garantit à la fois son conjoint et tous ses enfants mineurs non émancipés.

Aucune cotisation n'est exigée de la conjointe lorsqu'elle est salariée. Son taux est fixé à 35,00 F. par trimestre.

Un bon conseil

Les soins médicaux sont de plus en plus onéreux. N'attendez pas d'être malades pour adhérer à la Mutuelle Générale des Travailleurs des Basses-Alpes.

Pour tous renseignements, adressez-vous au siège de la Société, place de la République, Sisteron - Tél. 494.

Ou aux permanences tenues à Digne, tous les jeudis, de 18 h. 30 à 19 heures, Bourse du Travail, rue Colonel-Payan (entrée par la porte de l'ancienne perception).

A Manosque, tous les samedis, de 18 à 19 heures, salle de la mairie (rez-de-chaussée).

A Sainte-Tulle, tous les jours, à la mairie, pendant les heures d'ouverture des bureaux.

DESTRUCTION DES NUISIBLES

Des pièges et appâts empoisonnés seront placés sur le territoire du Groupement des Propriétaires et des Locataires de Chasse du Plateau de Soleilhet du 25 janvier au 31 mars. Il est recommandé aux propriétaires de chiens de ne pas les laisser divaguer.

Si vous partez par TRAIN, AVION ou BATEAU
prenez votre Billet à

Havas - Voyages

Licence 97
Correspondant à SISTERON

AGENCE *de Haute Provence*

Avenue Paul Arène — Tél. 369

Cadeaux - Souvenirs - Jouets

TOUT POUR L'ENFANT — VAISSELLE — MENAGE
CAMPING — LAINES DU PINGOUIN — REVETEMENT DU SOL
MAROQUINERIE — RIDEAUX, etc...

GRAND BAZAR PARISIEN

17, rue Droite — SISTERON — Téléphone 53

Entrée libre

DROGUERIE
Peinture - Papiers Peints

BONNET René
14, Route de Noyers — **SISTERON** — Tél. 75

ENTREPRENEUR AGREE
TOUS REVETEMENTS PLASTIQUES POUR SOLS ET MURS
BALATUM MOQUETTE
TISSUS D'AMEUBLEMENT — STORES VENITIENS
VENTE — POSE — DEVIS GRATUIT SUR DEMANDE

Dépositaire agréé : Sommer
TAPISSOM — TAPIFLEX — SOMILINE — SOMVYL

GARAGE DU JABRON

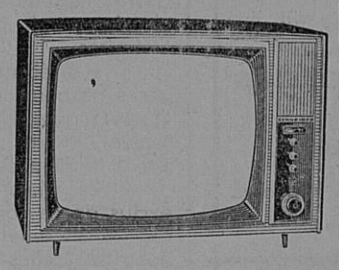
MECANIQUE GENERALE
REPARATION — DEPANNAGE
TOLERIE — PEINTURE

J. P. NADE

Les Bons-Enfants — PEIPIN
Tél. 22
STATION SERVICE

TELEVISION **SCHNEIDER** RADIO

Modèles 1969 écran de 59 et 65 cm.
15 modèles différents en magasin
Grand écran 59 cm. : Téléviseur + Table : 1.295 F.
Ecran géant 65 cm. :
Téléviseur + Table + Antenne : 1.890 F.
Reprise anciens téléviseurs



RICHAUD G.
Technicien Diplômé
Av. Paul Arène
SISTERON - Tél. 3.62
Vente à Crédit
Facilités de Paiement
Service après vente
Location

Téléviseurs d'occasion à partir de 300 F.

TROUCHE Paul

Les Plantiers - SISTERON - Tél. 3.82
LIBRE SERVICE
U N A Membre Eurogroup
vous propose :

U N choix formidable
U **N** E qualité irréprochable
A ux prix les meilleurs

Claude ANDRÉ

« FINANCIER - ASSUREUR - CONSEIL »
AGENCE GENERALE
« LA FEDERATION CONTINENTALE »
ET
« LA NORDSTERN »
DECES — VIE — MALADIE — RETRAITE — INCENDIE
AUTOMOBILE — DIVERS — PLACEMENTS FINANCIERS
CREDITS
REÇOIT LE MATIN ET SUR RENDEZ-VOUS — TELEPHONE 214
BLOC A 2 — AVENUE PAUL ARENE — SISTERON - 04

RICHAUD Georges

TECHNICIEN DIPLOME
Avenue Paul Arène — SISTERON **Tél. 3.62**
GRAND CHOIX DE TRANSISTORS ET TELEVISEURS
LABORATOIRE DE DEPANNAGE AGREE
TELEVISEURS : SCHNEIDER — PATHE-MARCONI
MACHINES A LAVER : LINCOLN — THOMSON
REFRIGERATEURS : FRIGECO — FRIMATIC
MAZOUT — CHAUFFAGE PAR AIR CHAUD
CALORIFERES, CUISINIERES : AIRFLAM — ZAEGEL
FACILITES DE PAYEMENT VENTE A CREDIT
PRET ALLOCATIONS FAMILIALES

LE PLUS JOLI CHOIX DE
Robes de Mariées
de la plus simple à la plus élégante
PRET A PORTER DAMES - HOMMES
VERNET-ORLY
Avenue Paul Arène — SISTERON — Tél. 81

© VILLE DE SISTERON